



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Encuesta Escuelas Exitosas

Formulario para la rifa

Por favor complete su información de contacto si desea participar en la rifa de premios.

Número de teléfono: _____

Dirección de correo electrónico: _____

Código postal: _____

Instrucciones para entregar el formulario para participar en la rifa

Por favor separe esta página de la encuesta y devuélvala a la oficina principal de su escuela cuando entregue su encuesta.



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Encuesta Escuelas Exitosas

Encuesta para padres y tutores legales sobre el clima escolar 2014-2015

Esta encuesta es una oportunidad para que usted ayude a mejorar esta escuela compartiendo su opinión sobre ella. Sus opiniones son importantes, y la escuela está interesada en escucharlas.

Nos interesa en particular lo que piensa sobre los esfuerzos de esta escuela por promover el éxito académico y el bienestar de todos los estudiantes, independientemente de su raza, etnicidad, discapacidad u otra característica.

Si usted tiene hijos en más de una escuela de PPS, por favor complete una encuesta para cada una de las escuelas a la que asisten sus hijos.

Conteste todas las preguntas basándose solamente en sus experiencias en esta escuela. Recuerde que nosotros apreciamos sus opiniones honestas.

Si usted puede completar esta encuesta en línea, por favor hágalo en: www.oregonskitchentable.org

Más adelante durante la primavera PPS solicitará información adicional sobre su visión para el futuro de PPS. Ayude a trazar el curso de los próximos 10 años en las Escuelas Públicas de Portland.

Instrucciones para entregar la encuesta

Por favor devuelva la encuesta completada a la oficina principal de su escuela antes del 28 de febrero de 2015.

Español (503) 916-3582

Si usted tiene alguna pregunta acerca de este o cualquier otro documento que usted reciba de las Escuelas Públicas de Portland, por favor comuníquese con la Línea de Lenguajes de PPS para recibir una explicación en su idioma.

School Secretary Submission Instructions

Completed parent/guardian surveys should be sent via Pony to Kimm Fox-Middleton, PPS community relations manager, Community Involvement & Public Affairs at BESC weekly.

Por favor comience escribiendo el nombre de la escuela a la que asiste su hijo/hija en la siguiente línea:

Nombre de la escuela: _____

Comience contestando algunas preguntas sobre usted y sus niños que asisten a esta escuela. Marque una respuesta.

1. Soy un(a)...

- a. padre/madre de por lo menos un(a) niño(a) en esta escuela
- b. abuelo(a), otro pariente, o tutor legal de un(a) niño(a) en esta escuela
- c. No es aplicable, no estoy seguro(a) o no deseo contestar

2. ¿Cuántos años ha tenido usted niños asistiendo a esta escuela?

- a. Menos de un año
- b. De 1 a 2 años
- c. De 3 a 5 años
- d. De 6 a 10 años
- e. Más de 10 años
- f. No es aplicable, no estoy seguro(a) o no deseo contestar

**3. ¿En qué grado(s) están sus hijos que asisten a esta escuela?
(por favor seleccione todos los que correspondan)**

- a. Pre-Kindergarten
- b. Kindergarten
- c. 1° grado
- d. 2° grado
- e. 3° grado
- f. 4° grado
- g. 5° grado
- h. 6° grado
- i. 7° grade
- j. 8° grado
- k. 9° grado
- l. 10° grado
- m. 11° grado
- n. 12° grado
- o. Otro
- p. Sin clasificación/grado indicado

Por favor indique qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes declaraciones sobre esta escuela marcando la frase que expresa mejor su punto de vista.

Esta escuela...

4. promueve el éxito académico para todos los estudiantes. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
5. comunica claramente a los estudiantes de antemano qué es lo que va a suceder si ellos quebrantan las reglas/reglamentos de la escuela. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
6. desafía a mi(s) hijo(s)/hija(s) académicamente. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
7. anima/alienta a todos los estudiantes a que se inscriban en cursos/clases académicamente desafiantes independientemente de su raza, etnicidad o nacionalidad. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
8. da a todos los estudiantes la oportunidad de “hacer una diferencia” al ayudar a otras personas, a la escuela o la comunidad. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA

Esta escuela...

9. me mantiene bien informado(a) sobre las actividades de la escuela. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
10. es un lugar acogedor para que los estudiantes aprendan. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
11. hace que el aprendizaje sea agradable para mi(s) hijo(s)/hija(s). Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
12. recibe bien los comentarios y sugerencias de los padres. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
13. proporciona opciones de alimentos saludables para los estudiantes. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA

Esta escuela...

14. da suficiente tiempo para que mi(s) hijo(s)/hijas(s) almuercen. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
15. comunica la importancia de respetar todas las creencias y prácticas culturales. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
16. proporciona materiales didácticos/para la instrucción que reflejan la cultura, etnicidad e identidad de mi hijo(a). Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
17. hace cumplir las reglas de la escuela de igual manera a mi(s) hijo(s)/hija(s) y a todos los estudiantes. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
18. ofrece actividades de calidad que satisfacen los intereses y talentos de mi(s) hijo(s)/hija(s), como deportes, clubes y música. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA

Esta escuela...

19. es un lugar seguro para mi(s) hijo(s)/hija(s). Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
20. proporciona a mi(s) hijo(s)/hija(s) servicios de consejería/asesoramiento de calidad para sus necesidades sociales o emocionales. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
21. me mantiene bien informado(a) sobre el progreso de mi(s) hijo(s)/hija(s) en la escuela. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
22. tiene una oficina principal hospitalaria. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA

Esta escuela...

23. tiene una persona con quien me puedo poner en contacto si tengo preguntas o inquietudes. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
24. responde rápidamente a mis llamadas, mensajes o correos electrónicos (e-mails). Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
25. me ha informado sobre el trabajo de equidad racial/étnica en el distrito. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
26. me ha dado la oportunidad de participar en el trabajo de equidad racial/étnica. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA

Por favor indique qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes declaraciones sobre esta escuela marcando la frase que expresa mejor su punto de vista.

27. Los maestros de mi hijo/hija apoyan las necesidades de aprendizaje de mi hijo(a) con eficacia. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
28. Los/las maestros(as) de mi hijo/hija me muestran maneras específicas para trabajar activamente como socio en la educación de mi hijo/hija. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
29. Los maestros de esta escuela tratan a todos los estudiantes con respeto. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
30. El director de esta escuela tratan a todos los estudiantes con respeto. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
31. Otros miembros del personal de esta escuela tratan a todos los estudiantes con respeto. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
32. Los maestros de esta escuela tratan a todos los padres con respeto. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
33. El director de esta escuela trata a todos los padres con respeto. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA
34. Otros miembros del personal de esta escuela tratan a todos los estudiantes con respeto. Estoy totalmente de acuerdo Estoy de acuerdo No estoy de acuerdo Estoy totalmente en desacuerdo No sé/NA

Basándose en su experiencia, ¿hasta que punto es un problema en esta escuela (marque la frase que exprese mejor su punto de vista)...

- | | | | | | |
|---|--|---|---|--|-----------------------------------|
| 35. el uso de tabaco de los estudiantes (fumar cigarrillos o el uso de tabaco sin humo como el tabaco para mascar o rapé)? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 36. el uso de cigarrillos electrónicos de los estudiantes, de e- cigarrillos u otro dispositivo de vapor como la hookah o pipa de agua electrónica o bolígrafos de vapor? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 37. el uso de alcohol y drogas de los estudiantes? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 38. el acoso o intimidación de estudiantes? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 39. los enfrentamientos/peleas físicas entre estudiantes? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 40. los conflictos raciales/étnicos entre estudiantes? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 41. que los estudiantes no respeten al personal? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 42. las actividades relacionadas con pandillas? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 43. la posesión de armas? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 44. el vandalismo (incluyendo el graffiti)? | <input type="checkbox"/> No es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema pequeño | <input type="checkbox"/> Es un problema | <input type="checkbox"/> Es un problema grande | <input type="checkbox"/> No sé/NA |

Por favor indique qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes declaraciones sobre esta escuela marcando la frase que expresa mejor su punto de vista.

Esta escuela...

- | | | | | | |
|--|--|---|--|---|-----------------------------------|
| 45. activamente solicita y respeta la participación/comentarios de los padres antes de tomar decisiones importantes. | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente en desacuerdo | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 46. tiene instalaciones y propiedades bien mantenidas/cuidadas. | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente en desacuerdo | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 47. motiva a los estudiantes a aprender. | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente en desacuerdo | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 48. tiene un ambiente de aprendizaje de apoyo para mi hijo/hija. | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente en desacuerdo | <input type="checkbox"/> No sé/NA |
| 49. tiene adultos que se preocupan realmente por los estudiantes. | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo | <input type="checkbox"/> Estoy totalmente en desacuerdo | <input type="checkbox"/> No sé/NA |

50. ¿Recibe su hijo/hija suficiente actividad física en la escuela (incluyendo educación física y recreo)?

- a. No, nunca
- b. Sí, a veces
- c. Sí, la mayoría del tiempo
- d. Sí, todo el tiempo

51. ¿Cuánto énfasis pone esta escuela en las pruebas estandarizadas?

- a. Muy poco
- b. Más o menos la cantidad correcta
- c. Demasiado

52. Yo prefiero que mi escuela me comunique la información importante por medio de (marque todas las que correspondan):

- a. email – correo electrónico
- b. correo postal
- c. información enviada a casa con mi estudiante
- d. ParentVUE (la boleta/libreta de calificaciones electrónica de la escuela)
- e. reuniones programadas y eventos en la escuela
- f. llamadas por teléfono a casa
- g. llamadas por teléfono al trabajo
- h. llamadas por teléfono a mi celular o teléfono móvil
- i. llamadas por teléfono durante el día (antes de las 5:00 de la tarde)
- j. llamadas por teléfono durante la noche (después de las 5:00 de la tarde)
- k. llamadas por teléfono durante los fines de semana
- l. mensajes de texto
- m. más información en mi idioma de preferencia (aparte del inglés)
- n. otro: _____
Social Media (facebook, twitter, etc.)

53. Mi escuela se comunica conmigo en mi idioma de preferencia (marque uno):

- a. No, nunca
- b. Sí, a veces
- c. Sí, la mayoría del tiempo
- d. Sí, todo el tiempo

54. El idioma que prefiero es:

55. ¿Está(n) su hijo(a) o hijos(as) en cualquiera de estos programas en esta escuela? (Marque todos los que correspondan)

- a. Programa de Educación Migrante
- b. Programa de Educación Especial o tiene un Programa de educación individualizada (IEP por sus siglas en inglés)
- c. Estudiantes del idioma inglés (para los niños que están aprendiendo inglés)
- d. Programa para niños con talentos y dotes (TAG por sus siglas en inglés)
- e. Programa de clases de honores/clases de nivel avanzado (AP por sus siglas en inglés)
- f. No es aplicable, no estoy seguro(a) o no deseo contestar

56. ¿Califica uno o más de sus hijos para recibir desayuno o almuerzo gratis o de precio reducido en esta escuela?

- a. Sí
- b. No
- c. No es aplicable, no estoy seguro(a) o no deseo contestar

57. Si su hijo(a) o hijos(as) están en un programa de opción/enfoque especial en esta escuela, por favor seleccione su programa (marque todos los que correspondan):

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Programa ACCESS en Rose City Park (1-8) | <input type="checkbox"/> Enfoque especial - Historia |
| <input type="checkbox"/> Inmersión en chino | <input type="checkbox"/> Enfoque especial - Ciencias |
| <input type="checkbox"/> Ambiente de aprendizaje experiencial | <input type="checkbox"/> Enfoque especial- Doble crédito |
| <input type="checkbox"/> Inmersión en japonés | <input type="checkbox"/> Enfoque especial – Estudios medioambientales/ecología |
| <input type="checkbox"/> Inmersión en mandarín (chino) | <input type="checkbox"/> Inmersión en vietnamita |
| <input type="checkbox"/> Inmersión en ruso | <input type="checkbox"/> Enfoque especial de Winterhaven – Matemáticas y ciencias |
| <input type="checkbox"/> Inmersión en español | <input type="checkbox"/> Otro: _____ |
| <input type="checkbox"/> Enfoque especial - Artes | |
| <input type="checkbox"/> Enfoque especial – Carreras y educación técnica (CTE por sus siglas en inglés) | |

58. ¿Siente usted que su programa de opción/enfoque especial está cumpliendo sus objetivos?

59. ¿Qué le ayudaría a usted a apoyar a sus hijos para que lean por diversión en casa más a menudo?

60. ¿Hay algo más que le gustaría decirnos sobre su escuela?

A continuación, nos gustaría obtener alguna información sobre usted

61. ¿De qué sexo es usted?

a. Masculino

b. Femenino

c. Otro: _____

62. ¿Cuál de los siguientes lo describe mejor a usted? (marque todas las que correspondan.)

a. heterosexual

b. homosexual o lesbiana o bisexual

c. transgénero (a)

d. No está seguro

63. ¿De qué razas/etnicidades se considera usted? Por favor marque todas las que correspondan.

Afro americano

Africano

burundi

eritreo

etíope

somalí

otro origen africano: _____

Negro de otro origen

de las isla(s) del Caribe:

negro de otro origen: _____

Indio nativo americano/nativo de Alaska

nativo de Alaska

de la tribu Burns Paiute

de las Tribus Confederadas de los indios de Coos, Lower Umpqua y Siuslaw

de las Tribus Confederadas de la comunidad Grand Ronde de Oregon

de las Tribus Confederadas de los indios Siletz

de las Tribus Confederadas de la Reservación india Umatilla

de las Tribus Confederadas de Warm Springs

de la tribu de indios Coquille

del bando Cow Creek de la tribu de indios Umpqua

de las tribus de Klamath

de otras tribus/naciones de nativos americanos: _____



Nativo/indígena de Canadá. Por favor describa: _____

Asiático

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> indio asiático | <input type="checkbox"/> coreano |
| <input type="checkbox"/> birmano | <input type="checkbox"/> laosiano |
| <input type="checkbox"/> camboyano | <input type="checkbox"/> del pueblo mien |
| <input type="checkbox"/> chino | <input type="checkbox"/> nepalí |
| <input type="checkbox"/> filipino | <input type="checkbox"/> tailandés |
| <input type="checkbox"/> del pueblo hmong | <input type="checkbox"/> tibetano |
| <input type="checkbox"/> japonés | <input type="checkbox"/> vietnamita |
| <input type="checkbox"/> del pueblo karen | <input type="checkbox"/> asiático de otro origen: _____ |

Hispano/latino

- de las isla(s) del Caribe: _____
- de país(es) de Centro América: _____
- indígena de México, Centro América o Sur América
- mexicano
- de país(es) de América del Sur: _____
- de otro origen hispano/latino: _____

Originario del Medio Oriente/África del Norte. Por favor describa: _____

Nativo de las islas del Pacífico

- del pueblo chuukese
- guameño o chamorro
- micronesio
- nativo de Hawái
- samoano
- tongano
- de otra isla del Pacífico: _____

Blanco

- rumano
- ruso
- ucraniano
- de país(es) europeo(s): _____
- blanco de otro origen: _____



Opcional: Si desea compartir con sus propias palabras cómo describe usted su raza, origen, etnicidad, ascendencia o afiliaciones con tribus, por favor utilice este espacio:
